

درسایه‌ی فرقان

ترجمه‌ی آیات و شرح و بسط و اثره‌ها

محمد بهاء الدین حسینی

www.ketab.ir

سرشناسه: حسینی، محمد بهاء‌الدین، ۱۳۲۷
عنوان و نام پدیدآور: در سایه‌ی فرقان/ محمد بهاء‌الدین حسینی.

مشخصات نشر: سنندج: آراس، ۱۳۹۱.

مشخصات ظاهری: ۱۲۱۶ ص.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۸۴۰-۱۶-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیا.

موضوع: تفسیر.

رده بندی کنگره: ۱۳۹۱ ۴۵۵۴ ح/ ۹۸۷

رده بندی دیویی: ۲۹۷/۱۷۹

شماره کتابشناسی ملی: ۳۰۷۴۳۱۸

در سایه‌ی فرقان
(ترجمه‌ی آیات و شرح و بسط واژه‌ها)

مؤلف: محمد بهاء‌الدین حسینی

صفحه‌آرایی متن و لغات: وریا دیوانی

گرافیک و آماده‌سازی قرآن: امیر نحوی

ناشر: آراس

نوبت چاپ: اول - ۳۹۴

تیراژ: ۵۰۰۰ نسخه

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۸۴۰-۱۶-۱

سنندج - پاساژ عزتی - انتشارات آراس

تلفن: ۰۸۷-۳۳۱۲۸۴۶۱

ایمیل: arasbooks73@gmail.com



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

شماره: ۹۴۰۹/۱۳۱۳
تاریخ: ۱۳۹۴/۵/۱۴

إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ

این مصحف شریف شامل: سی جزء کامل

و با مشخصات:

خطاط	عثمان طه
نوع خط	نسخ
مترجم	محمدبهاء الدین حسینی
نوع ترجمه	مقابل (همراه شرح لغات در دور صفحه)
زبان ترجمه	فارسی
قطع	رحلی (اندازه متن قرآن: ۸ × ۱۲ سانتیمتر)
تعداد سطور در هر صفحه	پانزده
تعداد صفحات متن قرآن	۶۰۴ (تعداد صفحات قبل از متن: ۳ - تعداد صفحات بعد از متن: ۷ - مجموع صفحات: ۱۲۱۶)
نوبت چاپ	اول
محل چاپ و چاپخانه	قم - واصف
تعداد	پنج هزار جلد

در تاریخ ۱۳۹۴/۵/۱۴ از جهت صحت کتابت و انطباق با قرائت عاصم به روایت حفص در معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم سازمان دارالقرآن الکریم بررسی و تصحیح گردید که مراتب در پرونده شماره (۱۵۰۶۰۴۱۳/۱۷۲۱۰۴۹۱۲۱۲۲۱۰۱۱۵۰۶۰۴۱۳) ثبت و چاپ آن توسط انتشارات آراس با رعایت مقررات اعلام شده از سوی وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی بلامانع می باشد. بدیهی است انتشار این مصحف شریف پس از چاپ نمونه به دریافت مجوز نشر (توزیع) و تجدید چاپ آن مشروط به تأیید مجدد و صدور مجوز کتبی معاونت نظارت بر چاپ و نشر قرآن کریم خواهد بود.

و من الله التوفیق
سازمان دارالقرآن الکریم

۱۴ ۵ ۹۴



پروردگارا! از پیشگاهت تمنا دارم که: تنگ نظری و حسادت را از درونم ریشه کن فرمایی و از بیخ و بُن برکنی، نیرویی به من ده تا بتوانم بار شادیهها، غمها و کمبودها را تحمل کنم و به هموطنانم - به ویژه به قرآن پژوهان مخلص و مخلصان حق دوست - خدمت نمایم و اثرم ثمربخش باشد.

خدایا! مرا چنان توانا گردان که هیچ گاه به بی‌نوایی ستم روا ندارم و در برابر خودخواه و مغرور، زانوی دنائت خم نکنم و روح و اندیشه‌ی خود را از عشق به مال ناچیز و بی‌مقدار دنیا بی‌نیاز گردانم و از هر چه رنگ تعلق و تملق پذیرد، آزاد باشم.

الهی! نیرویی به من ارزانی بدار تا توانم را تسلیم خشنودی و اراده‌ی تو گردانم. ای خدای یکتا، ای قادر دانا، ای آفریننده‌ی توانا و ای هستی‌بخش بی‌همتا! تو را می‌ستایم. ای دانای نهان و آشکار! الطاف بی‌مثالت پیوسته بندگان را می‌نوازد و یار و یاور آنان است، سپاس می‌گویم تو را که مرا یاری دادی و راه نمودی و دستم گرفتی تا این تفسیر موجز را همراه توضیح و بیان واژه‌های قرآن و پرتوی از ترجمه‌ی آن به رشته‌ی تحریر درآورم و در اختیار دوستداران قرآن و پویندگان راستین، بگذارم و در حدّ وسع و توان، خدمتی عرضه بدارم و برای روز واپسین «بایات صالحاتی» داشته باشم؛ امید که پسند دوست گردد.

و درود و سلام و رحمت بی‌پایان و برکات شایان خدای مَنان بر روان پاک و والای پیامبران - به ویژه - رحمة للعالمین و آل و یاران زبده و گزیده‌ی او و پاکبازان انسان دوست باد!

«بی‌تردید، قرآن، کتابی است که دل را مورد خطاب قرار می‌دهد؛ نور خود را در آن فرو می‌نهد؛ بیدارش می‌کند و پژمردگیها و آلودگیها را می‌زداید؛ اما دل مرده‌ی خشکیده، از درکش ناتوان و درمانده و حتی منکر آن است.» [تفسیر فرقان/ ۱۸۰۵]

بی‌تردید، حیات واقعی آدمی، در گرو کلام آسمانی و پیوند با ذات بزدانی و عشق به پیامهای قرآنی است. همان گونه که بقای موجودات زنده از آب است؛ آدمی نیز با اندرزه‌ها، پندها و دستورات مسلم آخرین نامه‌ی الهی زنده است. بنابراین، هر کس باید به اندازه‌ی توان و درک و درایت خویش از این سفره‌ی بی‌دریغ بی‌بدیل، برای روز رستاخیز، زاد و توشه برگیرد؛ تا از آزمون حق، سرافراز و سعادت‌مند بیرون آید. الهی! نه من آنم که ز فیض نگاهت چشم‌پوشم؛ نه تو آنی که گدا را ننوازی به نگاهی؛ در اگر باز نگردد، نروم باز به جایی؛ پشت دیوار نشینم، چو گدا بر سر راهی؛ کس به غیر از تو نخواهم، که: خواست، همان است تو بخواهی؛ باز کن در، که جز این خانه مرا نیست پناهی.

در بوته‌ی صبر امتحانم نکنی
محتاج عطای دوستانم نکنی

یارب بر خلق ناتوانم نکنی
از طعنه‌ی دشمنان ندارم باکی

محمد بهاءالدین حسینی

سنندج دیماه ۱۳۹۱ شمسی، ۱۴۳۴ قمری

فهرست سوره‌ها

سوره	شماره	صفحه	مکی مدنی
الفَاتِحَة	۱	۱	مکی
البَقَرَة	۲	۲	مدنی
آلِ عِمْرَانَ	۳	۹۹	مدنی
التِّيسَاءِ	۴	۱۵۳	مدنی
المَائِدَة	۵	۲۱۱	مدنی
الْأَنْعَامِ	۶	۲۵۵	مکی
الْأَعْرَافِ	۷	۳۰۱	مکی
الْأَنْفَالِ	۸	۳۵۳	مدنی
التَّوْبَة	۹	۳۷۲	مدنی
يُونُسَ	۱۰	۴۱۵	مکی
هُودٍ	۱۱	۴۴۱	مکی
يُوسُفَ	۱۲	۴۶۹	مکی
الرَّعْدِ	۱۳	۴۹۷	مدنی
إِبْرَاهِيمَ	۱۴	۵۰۹	مکی
الحِجْرِ	۱۵	۵۲۳	مکی
التَّحْلِ	۱۶	۵۳۳	مکی
الْإِسْرَاءِ	۱۷	۵۶۳	مکی
الْكَهْفِ	۱۸	۵۸۵	مکی
مَرْيَمَ	۱۹	۶۰۹	مکی
طه	۲۰	۶۲۳	مکی
الْأَنْبِيَاءِ	۲۱	۶۴۳	مکی
الحَجِّ	۲۲	۶۶۳	مدنی
الْمُؤْمِنُونَ	۲۳	۶۸۳	مکی
التَّوْرِ	۲۴	۶۹۹	مدنی
الْفُرْقَانِ	۲۵	۷۱۷	مکی
الشُّعَرَاءِ	۲۶	۷۳۳	مکی
النَّمْلِ	۲۷	۷۵۳	مکی
الْقَصَصِ	۲۸	۷۶۹	مکی
العَنْكَبُوتِ	۲۹	۷۹۱	مکی
سوره	شماره	صفحه	مکی مدنی
الرُّومِ	۳۰	۸۰۷	مکی
لُقْمَانَ	۳۱	۸۲۱	مکی
السَّجْدَة	۳۲	۸۲۹	مکی
الْأَحْزَابِ	۳۳	۸۳۵	مدنی
سَبَأِ	۳۴	۸۵۵	مکی
فَاطِرِ	۳۵	۸۶۷	مکی
يَسَ	۳۶	۸۷۹	مکی
الصَّافَّاتِ	۳۷	۸۹۱	مکی
صَ	۳۸	۹۰۵	مکی
الرُّمِ	۳۹	۹۱۵	مکی
غَافِرِ	۴۰	۹۳۳	مکی
فُصِّلَتْ	۴۱	۹۵۳	مکی
الشُّورَى	۴۲	۹۶۵	مکی
الرُّحْرِفِ	۴۳	۹۷۷	مکی
الدُّخَانِ	۴۴	۹۹۱	مکی
الْجَاثِيَة	۴۵	۹۹۷	مکی
الْأَحْقَافِ	۴۶	۱۰۰۳	مکی
مُحَمَّدٍ	۴۷	۱۰۱۳	مدنی
الْفَتْحِ	۴۸	۱۰۲۱	مدنی
الْحُجُرَاتِ	۴۹	۱۰۲۹	مدنی
قَ	۵۰	۱۰۳۵	مکی
الذَّارِيَاتِ	۵۱	۱۰۳۹	مکی
الطُّورِ	۵۲	۱۰۴۵	مکی
التَّجْمِ	۵۳	۱۰۵۱	مکی
القَمَرِ	۵۴	۱۰۵۵	مکی
الرَّحْمَنِ	۵۵	۱۰۶۱	مدنی
الْوَاقِعَة	۵۶	۱۰۶۷	مکی
الحَدِيدِ	۵۷	۱۰۷۳	مدنی
المُجَادَلَة	۵۸	۱۰۸۳	مدنی

فهرست سوره‌ها

سوره	شماره	صفحه	مکی مدنی
الحَشْرِ	۵۹	۱۰۸۹	مدنی
المُمْتَحَنَة	۶۰	۱۰۹۷	مدنی
الصَّافِّ	۶۱	۱۱۰۱	مدنی
الجُمُعَة	۶۲	۱۱۰۵	مدنی
المُنَافِقُونَ	۶۳	۱۱۰۷	مدنی
التَّغَابُنِ	۶۴	۱۱۱۱	مدنی
الطَّلَاقِ	۶۵	۱۱۱۵	مدنی
التَّحْرِيمِ	۶۶	۱۱۱۹	مدنی
المُلْكِ	۶۷	۱۱۲۳	مکی
القَلَمِ	۶۸	۱۱۲۷	مکی
الحَاقَّةِ	۶۹	۱۱۳۱	مکی
المَعَارِجِ	۷۰	۱۱۳۵	مکی
نُوحٍ	۷۱	۱۱۳۹	مکی
الجِنِّ	۷۲	۱۱۴۳	مکی
المُزَّمِّلِ	۷۳	۱۱۴۷	مکی
المُدَّثِّرِ	۷۴	۱۱۴۹	مکی
الْقِيَامَةِ	۷۵	۱۱۵۳	مکی
الْإِنْسَانِ	۷۶	۱۱۵۵	مدنی
الْمُرْسَلَاتِ	۷۷	۱۱۵۹	مکی
النَّبَاِ	۷۸	۱۱۶۳	مکی
النَّازِعَاتِ	۷۹	۱۱۶۵	مکی
عَبَسَ	۸۰	۱۱۶۹	مکی
التَّكْوِيْرِ	۸۱	۱۱۷۱	مکی
الْاِنْفِطَارِ	۸۲	۱۱۷۳	مکی
الْمُطَفِّفِيْنَ	۸۳	۱۱۷۳	مکی
الْاِنْشِقَاقِ	۸۴	۱۱۷۷	مکی
الْبُرُوجِ	۸۵	۱۱۷۹	مکی
الطَّارِقِ	۸۶	۱۱۸۱	مکی
سوره	شماره	صفحه	مکی مدنی
الْأَعْلَى	۸۷	۱۱۸۱	مکی
الْغَاشِيَةِ	۸۸	۱۱۸۳	مکی
الْفَجْرِ	۸۹	۱۱۸۵	مکی
الْبَلَدِ	۹۰	۱۱۸۷	مکی
الشَّمْسِ	۹۱	۱۱۸۹	مکی
اللَّيْلِ	۹۲	۱۱۸۹	مکی
الضُّحَى	۹۳	۱۱۹۱	مکی
الشَّرْحِ	۹۴	۱۱۹۱	مکی
التِّينِ	۹۵	۱۱۹۳	مکی
العَلَقِ	۹۶	۱۱۹۳	مکی
الْقَدْرِ	۹۷	۱۱۹۵	مکی
الْبَيِّنَةِ	۹۸	۱۱۹۵	مدنی
الزَّلْزَلَةِ	۹۹	۱۱۹۷	مدنی
الْعَادِيَاتِ	۱۰۰	۱۱۹۷	مکی
القَارِعَةِ	۱۰۱	۱۱۹۹	مکی
التَّكْوِيْرِ	۱۰۲	۱۱۹۹	مکی
الْعَصْرِ	۱۰۳	۱۲۰۱	مکی
الْهُنْدَةِ	۱۰۴	۱۲۰۱	مکی
الْفِيلِ	۱۰۵	۱۲۰۱	مکی
قُرَيْشٍ	۱۰۶	۱۲۰۳	مکی
الْمَاعُونِ	۱۰۷	۱۲۰۳	مکی
الْكَوْثَرِ	۱۰۸	۱۲۰۳	مکی
الْكَافِرُونَ	۱۰۹	۱۲۰۵	مکی
النَّصْرِ	۱۱۰	۱۲۰۵	مدنی
الْمَسَدِ	۱۱۱	۱۲۰۵	مکی
الْإِخْلَاصِ	۱۱۲	۱۲۰۷	مکی
الْفَلَقِ	۱۱۳	۱۲۰۷	مکی
النَّاسِ	۱۱۴	۱۲۰۷	مکی